



## MOVIN'UP I sessione 2013

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI

Direzione Generale per il paesaggio, le belle arti,  
l'architettura e l'arte contemporanea

Direzione Generale per lo spettacolo dal vivo

E

GAI - Associazione per il Circuito dei Giovani Artisti Italiani

PRESENTANO

**15ª EDIZIONE DI MOVIN'UP**

**PROGRAMMA DI SOSTEGNO ALLA MOBILITÀ DEGLI ARTISTI  
ITALIANI NEL MONDO**

La rinnovata partnership fra il **MINISTERO PER I BENI E LE  
ATTIVITÀ CULTURALI** - Direzione Generale per il

paesaggio, le belle arti, l'architettura e l'arte contemporanea/Servizio architettura e arte contemporanea -  
Direzione Generale per lo spettacolo dal vivo, insieme a GAI - Associazione per il Circuito dei Giovani Artisti Italiani,  
anche per il biennio 2013-2014 supporterà la circuitazione degli artisti italiani emergenti nel mondo, attraverso il  
concorso *Movin'Up*, nell'ambito del progetto *DE.MO.* - *sostegno al nuovo design per art shop e bookshop e alla  
mobilità internazionale dei giovani artisti italiani.*

***Movin'Up* è un bando rivolto ai giovani creativi tra i 18 e i 35 anni di età che operano con obiettivi professionali e  
che sono stati ammessi o invitati ufficialmente all'estero** da istituzioni culturali, festival, enti pubblici e privati a  
concorsi, residenze, seminari, workshop, stage o iniziative analoghe o che abbiano in progetto produzioni e/o co-  
produzioni artistiche da realizzare presso centri e istituzioni straniere.

I settori artistici ammessi sono: arti visive, architettura, design, grafica, musica, cinema, video, teatro, danza,  
performance, scrittura.

***Movin'Up* è un programma consolidato che, giunto alla sua XV edizione, prosegue nel:**

- promuovere il lavoro degli artisti italiani in ambito internazionale attraverso reali occasioni di visibilità e di rappresentazione della loro attività;
- supportare la produzione dei progetti più interessanti dal punto di vista dell'innovazione e della multidisciplinarietà, dando un impulso alla circuitazione della ricerca artistica nazionale nel mondo;
- favorire la partecipazione di giovani creativi a qualificati programmi di formazione, workshop, stage organizzati da istituzioni estere che offrano reali opportunità di crescita artistica e professionale.

L'iniziativa, realizzata attraverso lo stanziamento di un fondo annuale erogato in sessioni, permette agli artisti di richiedere un sostegno a parziale copertura delle spese di viaggio e/o di soggiorno e/o di produzione nella città straniera ospitante.

**Le candidature potranno essere presentate solo ed esclusivamente tramite procedura on-line.**

Per informazioni e iscrizioni [www.giovanartisti.it](http://www.giovanartisti.it)

***DE.MO.* - *sostegno al nuovo design per art shop e bookshop e alla mobilità internazionale dei giovani artisti italiani* è un programma di lavoro a cura del **MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI** - Direzione Generale per il paesaggio, le belle arti, l'architettura e l'arte contemporanea - Direzione Generale per la valorizzazione del patrimonio culturale - Direzione Generale per lo spettacolo dal vivo e GAI - Associazione per il Circuito dei Giovani Artisti Italiani. Scopo del progetto è potenziare azioni già consolidate e proporre nuove attività, in una prospettiva di sviluppo della mobilità artistica e della creatività giovanile attraverso il sostegno alla formazione, alla ricerca, alla produzione, al confronto con realtà internazionali e alla qualificazione professionale.**

# MOVIN'UP 2013 I SESSIONE

## BANDO DI PARTECIPAZIONE



### A. LINEE GUIDA DEL CONCORSO

---

#### 1. REQUISITI DI AMMISSIONE

Il concorso è aperto a tutti gli artisti che operano con obiettivi professionali, rispondenti ai requisiti in elenco:

- **età** compresa tra i 18 e i 35 anni (nati tra il 1° gennaio 1978 e il 1° gennaio 1995) – nel caso di gruppi, tutti i componenti candidati devono rispettare il criterio anagrafico rientrando nella fascia d'età indicata
- **nazionalità** italiana o residenza in Italia da almeno 1 anno alla data di presentazione della domanda

La domanda di partecipazione deve essere presentata direttamente dall'artista o, in caso di gruppo, da uno dei componenti quale referente, e può riguardare attività di formazione - attività di rappresentazione e promozione del lavoro - attività di produzione e/o co-produzione.

**Ogni artista o gruppo potrà accedere alle selezioni con un solo progetto per ciascuna sessione.**

#### 2. SCADENZE E TEMPSTICA

Il bando di concorso *Movin'Up* 2013 prevede la seguente sessione di candidatura:

**I Sessione 2013 – scadenza martedì 28 maggio 2013 ore 12.00:**

**verranno prese in considerazione le domande per le attività all'estero con inizio compreso tra il 1° luglio e il 31 dicembre 2013**

La Commissione si riunirà nelle settimane immediatamente successive alle scadenze di candidatura e i risultati verranno resi pubblici al termine delle procedure di verbalizzazione.

News ed eventuali informazioni aggiuntive sul concorso saranno veicolati attraverso i siti dei partner promotori.

L'elenco dei progetti vincitori, i nominativi degli artisti selezionati ed eventuali informazioni relative al processo di selezione saranno pubblicati sui siti degli enti partner, i candidati riceveranno inoltre una email di segnalazione circa i risultati.

I vincitori dovranno successivamente prendere contatti con la Segreteria Nazionale GAI per le necessarie istruzioni di avvio delle procedure di destinazione dei contributi.

#### 3. CONDIZIONI DI ESCLUSIONE

Non possono partecipare al concorso:

- coloro che non abbiano i requisiti di ammissione richiesti
- gli artisti che (individualmente o come componenti di un gruppo) abbiano già beneficiato del contributo *Movin'Up* nelle precedenti edizioni
- gli artisti che presentino alla selezione domande incomplete o con documenti non corretti

Non vengono considerati validi, inoltre, i corsi o master universitari all'estero e le adesioni a programmi finanziati da Enti preposti (quali, a titolo esemplificativo, Socrates, Erasmus, Leonardo, Tempus, ecc.).

#### 4. COMMISSIONE DI SELEZIONE E CRITERI DI VALUTAZIONE

Una commissione nazionale di esperti appositamente costituita, il cui giudizio è inappellabile, vaglierà le domande individuando gli aventi diritto, stilerà una graduatoria e sulla base del budget complessivamente disponibile in ogni sessione individuerà l'entità del contributo economico da assegnare a ciascun vincitore. Tale contributo potrà coprire totalmente oppure solo in parte i costi indicati nel preventivo presentato sulla base delle seguenti valutazioni:

- il livello qualitativo dei progetti anche in riferimento al loro carattere innovativo
- la forza progettuale sul piano degli obiettivi affidati alla mobilità artistica come mezzo di sviluppo professionale e occasione creativa di confronto e di scambio
- la palese congruità tra i costi delle iniziative e i risultati prevedibili
- la qualificazione degli enti stranieri partner delle iniziative
- il curriculum artistico del concorrente e la coerenza dell'opportunità offerta in relazione ai bisogni di alto perfezionamento dell'artista
- la conformità dell'occasione di visibilità in riferimento al curriculum, al progetto presentato e alle reali possibilità di crescita artistica
- la caratteristica della trasversalità del progetto nei confronti di altre discipline e coinvolgimento di artisti, Paesi e Istituzioni
- l'esaustività della documentazione inviata
- gli eventuali ritorni in senso produttivo delle opportunità e la prospettiva di sviluppo futuro del progetto

#### 5. EROGAZIONE DEL CONTRIBUTO

I selezionati riceveranno una lettera di attribuzione del contributo riportante la cifra assegnata dalla Commissione e contenente dettagliate indicazioni relative alle modalità di erogazione dello stesso, sotto forma di rimborso delle spese sostenute nel periodo di competenza della sessione per la realizzazione del progetto vincitore.

Tale erogazione avverrà sulla base di una dettagliata rendicontazione, dietro presentazione dei documenti giustificativi dei costi in originale e di una esaustiva relazione sull'esperienza all'estero.

In questo senso, **gli artisti sono tenuti a conservare scrupolosamente durante il viaggio all'estero tutti i materiali ammissibili alla rendicontazione delle spese sostenute secondo le modalità esplicitate qui di seguito (ref. *Modalità e Procedure di rendicontazione* riportate al punto C del presente bando).**

## B. MODALITA' E PROCEDURE DI CANDIDATURA

---

PER L'ANNO 2013 SARANNO ACCETTATE SOLO ED ESCLUSIVAMENTE LE CANDIDATURE PRESENTATE ON-LINE TRAMITE IL SITO [WWW.GIOVANIARTISTI.IT](http://WWW.GIOVANIARTISTI.IT)

Per poter accedere alle selezioni, i candidati dovranno seguire la procedura di registrazione e le relative istruzioni al fine di presentare entro la data di scadenza i materiali qui di seguito elencati, secondo le caratteristiche tecniche specificate per ciascun documento.

##### 1. REGISTRAZIONE ON-LINE sul sito [www.giovanartisti.it](http://www.giovanartisti.it)

Creazione di un account di gestione per il caricamento dei dati richiesti dal bando

##### 2. ISCRIZIONE E TRASMISSIONE DELLE APPLICATION

Accesso al profilo di caricamento dei dati e invio della candidatura secondo le caratteristiche richieste.

Per formalizzare le domande è necessario completare positivamente la trasmissione degli elementi di seguito elencati:

## **A. Application Form**

### **Compilazione del modulo on-line con i dati anagrafici di tutti i partecipanti e gli estremi riepilogativi del progetto**

Nel caso di gruppi la sezione anagrafica dovrà essere compilata con i dati di ciascuno dei componenti il collettivo che intendono richiedere finanziamento, l'inserimento di tutte le informazioni dovrà essere a cura del referente del gruppo

## **B. Allegati richiesti**

### ▪ **lettera d'invito dell'ente straniero in lingua inglese (formato .doc o pdf)**

una lettera su carta intestata dell'Ente – Istituzione - Istituto che invita/supporta il candidato comprovante la partecipazione a una attività artistica da svolgersi all'estero (vincita di concorso, invito per seminari, stage, workshop di alto perfezionamento, mostre, concerti, spettacoli, residenze produttive, ecc.). La lettera dovrà essere nominale e intestata al candidato, con firma autentica del referente o responsabile della struttura invitante e dovrà indicare gli estremi del progetto candidato (periodo di svolgimento del lavoro, tipologia delle attività, tipo di collaborazione con l'ente, ecc.). In caso di lettere scritte in lingue diverse dall'inglese il candidato dovrà inviare in accompagnamento un documento che ne traduca il contenuto.

In caso di selezione, l'artista vincitore dovrà provvedere alla sostituzione del file digitale in oggetto con una corrispondente versione in originale cartaceo con firma autentica

### ▪ **curriculum vitae professionale del candidato/gruppo o book artistico (n. 1 file di max 5 Mb / formati accettati .doc - .rtf - .pdf - .zip)**

documento di sintesi con il profilo artistico-professionale del candidato ed eventuali immagini dei lavori realizzati  
*opzionale: segnalazione di eventuali link a siti internet personali di approfondimento*

### ▪ **presentazione breve del progetto (n. 1 file di max 5 Mb / formati accettati .doc .rtf .pdf)**

un documento di sintesi del progetto da realizzare all'estero con caratteristiche standard: 1 cartella max 1500 battute + da 3 a 5 immagini rappresentative del progetto o del lavoro artistico del candidato

### ▪ **descrizione dettagliata libera del progetto da realizzare all'estero ed eventuali approfondimenti tecnici (n. 1 file di max 10 Mb / formati accettati .doc .rtf .pdf .zip)**

*opzionale: segnalazione di eventuali link a siti internet relativi al progetto candidato*

### ▪ **presentazione dell'istituzione estera invitante (n. 1 file di max 5 Mb / formati accettati .doc .rtf .pdf .zip) o eventuali link a siti internet dell'istituzione**

▪ copia digitale di un **documento d'identità** valido per ciascuno degli artisti che richiedono finanziamento / nel caso di artisti stranieri è richiesta inoltre una autodichiarazione sostitutiva del certificato di residenza (**n. 1/2 file per ciascun candidato di max 5 Mb / formati accettati .jpeg o .pdf**)

### ▪ **preventivo** particolareggiato delle spese previste (**n. 1 file di max 5 Mb / formato .doc o .pdf o .xls**)

prospetto previsionale dei costi da sostenere per la realizzazione del progetto candidato, suddiviso in macrocategorie e sottovoci (quali ad esempio viaggio, vitto, alloggio, acquisto materiale, trasporti interni, quota d'iscrizione a seminari, ecc.) con la necessaria specifica di eventuali co-finanziamenti previsti e l'indicazione delle fonti (obbligatoria in caso di contributi da enti pubblici)

Per ciascun progetto verrà creato un profilo che raccoglierà i materiali di candidatura. Questi dovranno essere inviati tramite il form on-line utilizzando l'account personale creato per il concorso. Saranno ammessi accessi ripetuti per la compilazione del modulo in tempi diversi per consentire eventuali integrazioni di documenti così da completare l'elenco dei materiali richiesti. Dopo aver terminato il caricamento, la candidatura verrà finalizzata in modo definitivo tramite l'invio e non saranno ammesse sostituzioni successive o ulteriori rettifiche. Una volta inviata la candidatura, l'artista riceverà una email attestante la ricevuta che dovrà essere conservata fino al termine delle selezioni ed esibita in caso di richiesta.

## C. MODALITA' E PROCEDURE DI RENDICONTAZIONE

---

### A. GIUSTIFICATIVI FISCALI DELLE SPESE SOSTENUTE IN ORIGINALE

I documenti fiscali comprovanti le spese sostenute (giustificativi) dovranno essere numerati progressivamente e accompagnati da un elenco dettagliato nel quale, per ciascuna pezza giustificativa, venga data una breve descrizione della natura della spesa, si precisa che l'elenco dovrà essere numerato con il criterio della corrispondenza al numero del documento descritto. I giustificativi redatti in lingue diverse dal francese e dall'inglese dovranno essere opportunamente tradotti, infine gli importi in valuta diversa dall'euro dovranno essere convertiti indicando nell'elenco sia la cifra in valuta originaria sia il corrispondente importo in euro. Salve motivate eccezioni, non saranno accettate pezze giustificative non fiscali e/o di cui non sia chiaramente identificabile l'originalità (es. cifre riportate su carta non intestata, fotocopie, ecc.). L'Associazione rimborserà unicamente quelle spese che, a suo insindacabile giudizio, saranno ritenute congrue e direttamente attinenti alla realizzazione del progetto da te presentato (con esclusione dei costi di equipaggiamento tecnico, beni durevoli o similari). L'impossibilità di giustificare una parte delle spese sostenute o la presentazione di giustificativi non in regola con le regole amministrative comporterà automaticamente una decurtazione di pari importo del sostegno assegnatovi.

IMPORTANTE: ricordiamo che per la rendicontazione delle spese di viaggio, alle fatture delle agenzie viaggio o alle stampe delle ricevute elettroniche di prenotazione, dovranno necessariamente essere allegati i biglietti di transito (per i voli aerei dovrete quindi allegare le carte di imbarco, per i treni i ticket obliterati oppure le stampe dei biglietti ferroviari elettronici).

Il versamento della somma dovuta sarà effettuata a mezzo di bonifico bancario dietro presentazione delle vostre coordinate bancarie complete (codice IBAN - obbligatorio). Nel caso di gruppi/collettivi artistici sarà indispensabile allegare una dichiarazione a firma congiunta di tutti i candidati selezionati, con la specificazione del conto unico su cui accreditare la cifra.

### B. DOCUMENTAZIONE NARRATIVA

Contestualmente alla documentazione amministrativa di cui al punto A. sarà necessario inviare i seguenti materiali di documentazione narrativa insieme a foto e/o video relativi al progetto realizzato:

1. una dettagliata **relazione/diario sullo svolgimento dell'esperienza all'estero**
2. un **approfondimento tecnico completo sul progetto realizzato** nella quale siano riportati anche i riferimenti dell'Istituzione straniera con la quale è avvenuta la collaborazione
3. un **portfolio/cv artistico** personale aggiornato
4. i **materiali di comunicazione** (brochure, cataloghi, flyer, locandine, foto, video, dvd, ecc.) realizzati per il progetto supportato
5. eventuale  **rassegna stampa** (giornali, tv, radio, internet) relativa al progetto supportato

*News, risultati del concorso, immagini e video del progetto realizzato durante il periodo di lavoro all'estero saranno veicolati attraverso i siti degli Enti sostenitori, per la promozione del progetto, la comunicazione istituzionale e le pubblicazioni legate all'iniziativa. Per tal motivo si richiede che, ove possibile, i materiali ai punti 2 - 3 - 4 - 5 siano forniti anche in versione digitale su cd/dvd.*

Essendo il contributo accordato dalla Commissione una forma di sostegno alla realizzazione del progetto all'estero, i selezionati avranno l'obbligo di menzionare su tutti i materiali realizzati la compartecipazione del progetto DE.MO./Movin'Up alla produzione secondo quanto verrà successivamente comunicato dalla Segreteria GAI.

**Il termine di scadenza per la presentazione della rendicontazione relativa ai progetti vincitori della I Sessione 2013 è fissato al 30 giugno 2014**

L'Associazione rimborserà unicamente quelle spese che, a suo insindacabile giudizio, saranno ritenute congrue e direttamente attinenti alla realizzazione del progetto presentato (con esclusione dei costi di equipaggiamento tecnico, beni durevoli o simili). Potranno essere pertanto rimborsate solo le spese vive relative ai costi di progetto e riferite ai candidati che hanno presentato domanda come da modulistica richiesta al punto 4.

L'impossibilità di giustificare una parte delle spese sostenute comporterà automaticamente una decurtazione di pari importo del sostegno assegnato.

**Il versamento della somma dovuta sarà pertanto effettuato direttamente sul c/c del beneficiario al termine dell'esperienza all'estero ed esclusivamente dopo il controllo amministrativo della rendicontazione inviata.**

## **D. TERMINI DI PARTECIPAZIONE E NORME GENERALI**

---

La partecipazione al concorso è completamente gratuita e non prevede costi di iscrizione.

La procedura di candidatura via web (registrazione e successiva compilazione della domanda on-line) potrà essere effettuata fino alle ore 12.00 del giorno di scadenza della sessione ovvero martedì 28 maggio 2013.

**NON SARANNO PRESI IN CONSIDERAZIONE CANDIDATURE E DOCUMENTI TRASMESSI CON MODALITÀ DIVERSE DA QUELLA ON-LINE SIN QUI INDICATA, QUALI AD ESEMPIO POSTA, FAX, CONSEGNA A MANO, EMAIL, ETC.**

L'organizzazione declina qualsiasi responsabilità sull'utilizzo di materiale coperto da copyright o altri diritti.

L'organizzazione non si assume responsabilità alcuna per dati e file spediti e non pervenuti.

L'organizzazione non assume responsabilità per qualsiasi problema o circostanza che possa inibire lo svolgimento o la partecipazione al presente concorso, compresi eventuali problemi tecnici e/o tecnologici.

La presentazione di documentazione incompleta o di supporti non leggibili determinerà l'esclusione dal Concorso.

Le decisioni delle giurie sono insindacabili.

Gli artisti, con la creazione dell'account e la sottoscrizione delle condizioni di partecipazione, autorizzano l'uso delle immagini/video delle opere inviate con la candidatura per la promozione del progetto, la comunicazione istituzionale e le pubblicazioni legate all'iniziativa e, qualora risultasse vincitore della selezione, l'autorizzazione si intende estesa anche per le immagini/video del progetto realizzato durante il periodo di lavoro all'estero.

L'organizzazione si riserva il diritto di decidere su questioni non previste dal presente regolamento.

I partecipanti al Concorso, con l'iscrizione on-line autorizzano l'organizzazione, ai sensi della Legge 196/2003 e successive modifiche ed integrazioni, al trattamento anche informatico dei dati personali e a utilizzare le informazioni inviate per tutti gli usi connessi al Concorso. Il consenso al trattamento da parte di GAI dei dati personali espresso per via telematica, attestato dall'e-mail che l'artista riceverà a seguito dell'iscrizione, è obbligatorio e la sua mancanza costituisce esclusione dalla selezione.

La partecipazione al concorso implica l'accettazione integrale del presente regolamento.

La copia dei documenti di identità dei candidati vale come autocertificazione della titolarità e veridicità di quanto inviato e come accettazione di tutte le clausole di partecipazione.

## **E. PROMOZIONE SU WWW.GIOVANIARTISTI.IT**

---

I candidati che ancora non sono presenti nella banca dati GAI, potranno utilizzare le credenziali (username e password) dell'account creato per Movin'Up anche per aprire il proprio profilo sul sito dell'Associazione seguendo le istruzioni dell'apposita sezione.

Gli artisti vincitori, inoltre, potranno essere periodicamente inseriti in un'apposita sezione dedicata al Concorso sul sito Internet del GAI, [www.giovanartisti.it](http://www.giovanartisti.it), sulla base del materiale di documentazione presentato a fine esperienza secondo le specifiche contenute nella lettera di selezione e che sono parte integrante del concorso.

**Per Informazioni:**

**Segreteria Nazionale GAI - Associazione per il Circuito dei Giovani Artisti italiani**

Via San Francesco da Paola 3, 10123 Torino

n. verde in orario d'ufficio: 800807082 - tel. 0114430020-45 - fax. 0114430021 - e-mail: [info@giovanartisti.it](mailto:info@giovanartisti.it)